

Rennrad & Mountainbike Rundfahrten

> 24. & 25. September 2022

> Infos: siehe Rückseite

Randonnées VTT & Vélos de routes

> 24 & 25 septembre 2022

> Infos: voire verso



TOUR DU DUERF

Responsabel fir meng Gemeng

**Leudelingen macht mit!
Leudelange participe!**

10.– 30.09.2022



**Klima-Bündnis
Lëtzebuerg**



**verkeiers
verband**



Die Gemeinde Leudelingen nimmt am „Tour du Duerf“ teil.

Vom **10. bis zum 30. September 2022** organisiert der „Verkéiersverbond“ die neunte Ausgabe des „Tour du Duerf“.

Der Bürgermeister- und Schöffenrat in Zusammenarbeit mit der Freizeit- und Sportkommission lädt alle Einwohner herzlich ein, in diesem Zeitraum so viele Kilometer wie möglich per Fahrrad zurück zu legen. **Die umweltfreundlichen zurückgelegten Kilometer werden pro Ortschaft verglichen.**

Le commune de Leudelage participe au «Tour du Duerf».

Le «Verkéiersverbond» organise du **10 au 30 septembre 2022** la neuvième édition du «Tour du Duerf».

Le Collège des bourgmestre et échevins en collaboration avec la Commission Loisirs et Sports invite tous les habitants à franchir pendant cette période un maximum de kilomètres par bicyclette. **Les distances franchies à bicyclette seront comparées par localité.**

Um Ihre Leistung zu dokumentieren, bitten wir Sie Ihre Kilometer einzutragen: / **Pour documenter votre performance nous vous prions de noter vos kilomètres sous:**



Die Freizeit- und Sportkommission in Zusammenarbeit mit VC Endurance Leudelage lädt im Rahmen des „Tour du Duerf“ zu zwei verschiedenen Fahrradrundfahrten ein.

- Die **Rennradrundfahrt über 50km (+-2 Stunden)** findet am **Samstag, dem 24. September 2022 um 10.00 Uhr** statt.
- Die **Rundfahrt für Mountainbiker über 18 km (+-1,5 Stunden)** findet am **Sonntag, dem 25. September 2022 um 10.00 Uhr** statt.
- Treffpunkt der Rundfahrten: Place des Martyrs.
- Voranmeldungen sind nicht erforderlich.
- Das Tragen eines Helmes ist obligatorisch.

La Commission Loisirs et Sport en collaboration avec le club VC Endurance Leudelage vous invite à participer à deux randonnées divers dans le cadre du «Tour du Duerf».

- **Un tour de vélo sur route de 50km (+-2 heures)** aura lieu **samedi le 24 septembre 2022 à 10h00.**
- **Un tour pour VTT de 18 km (+-1,5 heures)** aura lieu **le dimanche 25 septembre 2022 à 10h00.**
- Rendez-Vous: Place des Martyrs.
- La pré-inscription n'est pas requise.
- Le port du casque est obligatoire.

Weitere Informationen **Plus d'informations**

T 37 92 92-211(Frizzarin Luc) • sport@leudelage.lu
www.tourduduerf.lu/home • www.leudelage.lu



Administration
communale
de Leudelage

5, Place des Martyrs
L-3361 Leudelage
www.leudelage.lu

T 37 92 92 – 1
F 37 92 92 – 219
commune@leudelage.lu

